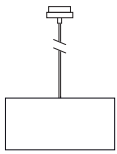


## GEBRAUCHSANLEITUNG

D



### CANTARA GLAS 190 DLR

ART.-NO. 860320 860324  
860322 860325  
860323 860326

### TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230 VAC  
Belastung: 12 W  
Farbtemperatur: 86032x 2700K  
86032x-x3x 3000K  
86032x-xWx 2000-3000K

Schutzklasse:



Dimmbar:



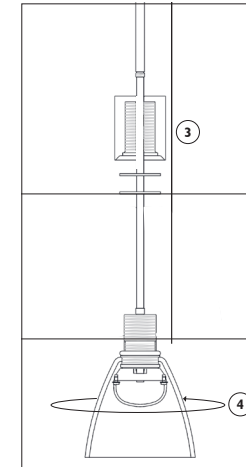
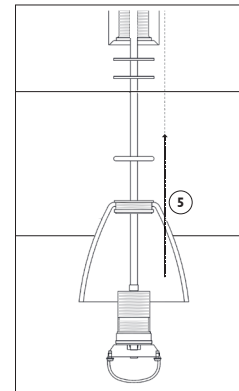
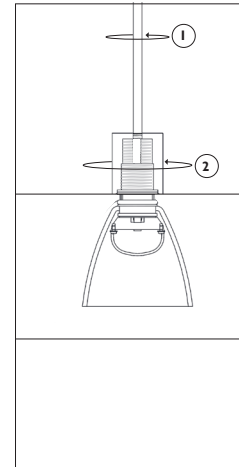
CE

### ! ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE !

1. Montage und Anschluss der Leuchte nur durch autorisiertes Fachpersonal.
2. Bei allen an der Leuchte durchzuführenden Arbeiten (Wartung, Reinigung) Leuchte spannungsfrei schalten!
3. Achtung Gefahr eines Stromschlages bei unsachgemäßer Montage der Leuchte, da direkter Anschluss an 230 V!
4. Kein Anspruch auf Gewährleistung bei eigenmächtigen Veränderungen und oder unsachgemäßer Benutzung .
5. Den angegebenen Mindestabstand der Leuchtmittel zu brennbaren Gegenständen beachten! (siehe Leuchte)\*
6. Achtung: Zur Verminderung der Gefahr von Überhitzung und Feuer keine Leiter überbrücken.

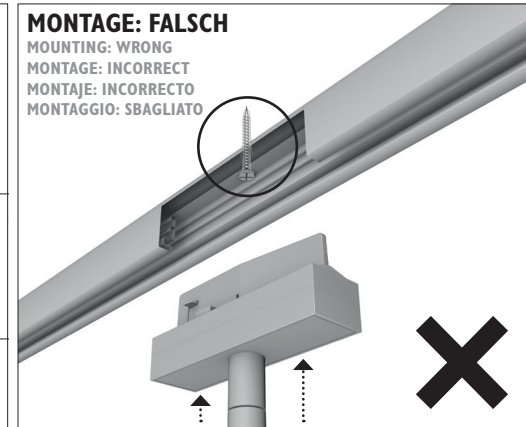


LIEFERUMFANG  
I LEUCHE KOMPLETT



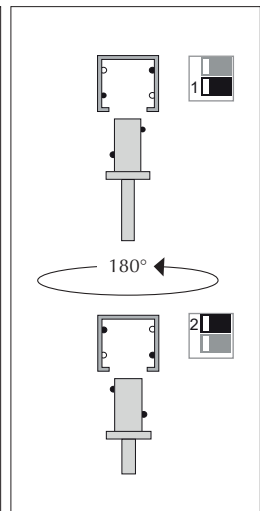
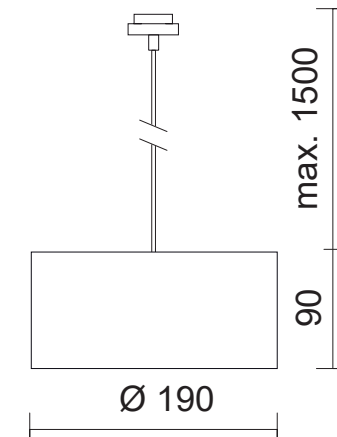
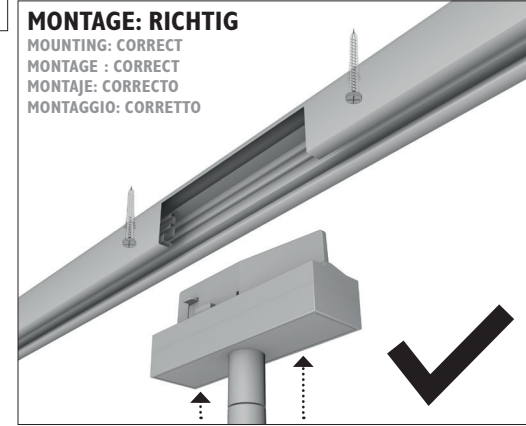
### MONTAGE: FALSCH

MOUNTING: WRONG  
MONTAGE: INCORRECT  
MONTAJE: INCORRECTO  
MONTAGGIO: SBAGLIATO



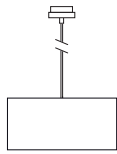
### MONTAGE: RICHTIG

MOUNTING: CORRECT  
MONTAGE : CORRECT  
MONTAJE: CORRECTO  
MONTAGGIO: CORRETTO



## INSTRUCTION MANUAL

GB



## CANTARA GLAS 190 DLR

ART.-NO.	860320	860324
	860322	860325
	860323	860326

## TECHNICAL DATA

Voltage:	230 VAC	
Load:	12 W	
Colour temperature:	86032x	2700K
	86032x-x3x	3000K
	86032x-xWx	2000-3000K

Protection class:



Dimmable:



CE



## GENERAL REMARKS ON SAFETY



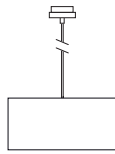
1. Assembly and connection of the system only by specialist personnel (electrician).
2. For all work to be performed on the lamp (maintenance, cleaning): Switch off power to the lamp!
3. Danger of electric shock due to improper installation of the luminaire, as direct connection to 230 V!
4. No warranty claim in case of unauthorized modifications and / or improper use!
5. Observe the stated minimum distance of the lamps to flammable objects! (see lum)\*
6. Attention: In order to minimise the risk of overheating or fire do not bypass any conductors.



DELIVERY SCOPE:  
1 LUMINAIRE COMPLETE

## MODE D'EMPLOI

F



## CANTARA GLAS 190 DLR

REF.	860320	860324
	860322	860325
	860323	860326

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage:	230 VAC	
Wattage:	12 W	
Température de couleur:	86032x	2700K
	86032x-x3x	3000K
	86032x-xWx	2000-3000K

Classe de protection:



Gradable:



CE



## CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



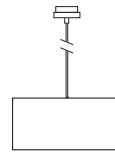
1. Le montage et le raccordement des luminaires ne doivent se faire que par du personnel spécialisé (électricien).
2. Avant d'effectuer tout travail sur le luminaire (entretien et nettoyage) mettre le luminaire hors tension!
3. Attention: Risque de choc électrique dû à une installation incorrecte du luminaire, comme connexion directe à 230 V!
4. Nous ne donnons aucune garantie lors de modifications effectuées sur l'installation ou lors d'une utilisation inadéquate
5. Veiller à respecter l'intervalle minimum indiqué des lampes par rapport à des objets inflammables! (voir luminaires)\*
6. Attention: afin de minimiser les risques de surchauffe et d'incendie, ne pas court-circuiter les conducteurs.



VOLUME DE LIVRAISON:  
1 LUMINAIRE COMPLÈTE

## INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E



## CANTARA GLAS 190 DLR

REF.	860320	860324
	860322	860325
	860323	860326

## DATOS TECNICOS

Voltaje:	230 VAC	
Carga:	12 W	
Temperatura de color:	86032x	2700K
	86032x-x3x	3000K
	86032x-xWx	2000-3000K

Clase de protección:



Regulable:



CE



## INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD



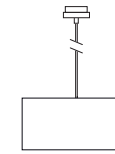
1. El montaje y la conexión de las lámparas deben ser llevados a cabo solamente por personal técnico (electricistas).
2. ¡En todos los trabajos a llevar a cabo en las lámparas (trabajos de mantenimiento y limpieza) han de mantenerse las lámparas libre de tensión!
3. Atención: ¡Peligro de descarga eléctrica debido a una instalación incorrecta de la luminaria, como conexión directa a 230 V!
4. ¡Se pierden las reivindicaciones de garantía al llevar modificaciones a cabo por propia cuenta y / o empleo incorrecto!
5. ¡Ha de observarse la distancia mínima indicada de las bombillas o reflectores respecto de los objetos combustibles! (véase la lámpara)\*
6. ¡Se pierden las reivindicaciones de garantía al llevar modificaciones a cabo por propia cuenta y / o empleo incorrecto!



VOLUMEN DE ENTREGA:  
1 LAMPARA COMPLETA

## ISTRUZIONI PER L'USO

I



## CANTARA GLAS 190 DLR

COD.	860320	860324
	860322	860325
	860323	860326

## DATI TECNICI

Tensione:	230 VAC	
Wattaggio di lampada:	12 W	
Temperatura colore:	86032x	2700K
	86032x-x3x	3000K
	86032x-xWx	2000-3000K

Tipo di protezione:



Dimmerabile:



CE



## AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA



1. Il montaggio e il collegamento della lampada vanno effettuati esclusivamente da personale specializzato (elettricista).
2. Per tutti i lavori da eseguire sulla lampada (manutenzione, pulizia) eliminare la tensione dalla lampada!
3. Attenzione: pericolo di scossa elettrica in caso della installazione impropria della lampadina, perché collegamento diretto a 230 V!
4. Nessun diritto di garanzia in caso di modifiche apportate di propria iniziativa e/o di utilizzo.
5. Osservare la distanza minima indicata del mezzo illuminante da oggetti combustibili! (vedi lampada)\*
6. Attenzione: al fine di ridurre il rischio di surriscaldamento e incendio, non cavallottare i conduttori.



VOLUME DELLA FORNITURA:  
1 LAMPADACOMPLETA

**4.** Setzen Sie eine Markierung (ca 8-10mm) und lösen Sie die Schichten d) und e)...

Set a mark (8-10mm) and loosen the layers d) and e)...

Poser un marquage (8-10mm) et enlever les couches d) et e)...

Poner una marca (8-10mm) y despegar las capas d) y e)...

Impostate un segno /ca.8-10mm) e scollare i strati d) e e)...

...Innenader f) frei zu legen  
 ...to expose inner wire f)  
 ...afin de dénuder le conducteur intérieur f)  
 ...para denudar el hilo interior f)  
 ... Scoprite lo cavo interno f)

Das veränderte Kabel ist nun bereit für die Wiederherstellung der Schutzisolierung gemäß der Schutzklasse 2.

The modified cable is now prepared for the rebuilding of the protection isolation according to protection class 2.

Le câble modifié est maintenant prêt pour la récupération de l'isolation protectrice conforme à la classe de protection 2.

El cable modificado está preparado ahora para el restablecimiento del aislamiento protector según la clase de protección 2.

Il cavo modificato viene ora preparato per la ricostruzione dell'isolamento di protezione in base alla classe di protezione 2.

**Info** Es können keine sicheren Kabelveränderungen durchgeführt werden ohne diese Materialien:

No safe cable modifications can be made without these materials:

On ne peut pas effectuer des modifications sûres de câble sans ces matériaux:

No se puede efectuar modificaciones seguras de cable sin estos materiales:

Nessuna modifica sicura del cavo può essere apportata senza questi materiali:

2 x Aderendhülse  
 2 x wire end sleeves 2 x embouts  
 2 x puntas terminales 2 x puntalini

2 x Schumpfschlauch  
 4 x heat shrink tubes  
 4 x gaines thermorétractables  
 4 x tubos termorretráctiles  
 4 x tubi termoretraibili

**5.**

! Blanke Kabel sind komplett bedeckt!  
 Bare cables are covered completely!  
 Les câbles nus sont complètement couverts!  
 Los cables nudos están completamente cubiertos!  
 I cavi nudi sono completamente coperti!

2 x

40 mm

20 mm

2 x

35 mm

Schieben Sie auf die zusammen gedrehte Koaxialader c) ein Stück des dünnen Schrumpfschlauchs (10mm freilassen für die Aderendhülse!).

Slide a piece of the thin shrink tube on the coaxial wire c) rotated together (Leave 10mm for the ferrule!).

Glisser un morceau du mince tube thermorétractable sur le conducteur coaxial tourné ensemble c) (Laisser 10 mm pour l'embout!).

Deslizar una pieza del tubo termorretráctil delgado en el hilo coaxial (c) girado juntos (¡Dejar 10 mm para la punta terminal!).

Passate sul filo coassiale ruotato c) un pezzo del tubo termoretraibile sottile (Lasciate 10mm per il puntalino!).

Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch bis er fest an der Ader anliegt, und wiederholen den Vorgang mit dem 2. Abschnitt des dünnen Schrumpfschlauchs (Schutzklasse 2).

Heat the shrink tube until it is firmly attached to the wire, and repeat the process with the 2nd section of the thin shrink tube (protection class 2).

Chauffer la gaine thermorétractable jusqu'à ce qu'elle soit fermement attaché au fil, et répétez le processus avec la 2ème section du mince gaine thermorétractable (classe de protection 2).

Calentar el tubo retráctil hasta que esté firmemente unido al cable, y repetir el proceso con la segunda sección del tubo retráctil delgado (clase de protección 2).

Riscaldare il tubo termoretraibile finché non è saldamente fissato al filo e ripetete il processo con la seconda sezione del tubo termoretraibile sottile (classe di protezione 2).

Danach den dickeren Schrumpfschlauch über beide Adern auf die Trennstelle des Koaxialgeflechts ziehen und...

Then pull the thicker heat shrink tube over both leads and over the separation point of the coaxial gauze and ...

Ensuite, tirer la gaine thermorétractable plus épaisse sur les deux fils et sur le point de séparation du lacs coaxial et ...

Luego, tirar el tubo termorretráctil más grueso por ambos cables y por el punto de separación del enrejado coaxial y ...

Quindi tirare il tubo termoretraibile più spesso sopra entrambi i fili e sopra il punto di separazione della garza coassiale e ...

**Info** **Komplett bedeckt!**  
 Completely covered!  
 Couvert complètement!  
 Cubierto completamente!  
 Completamente coperto!

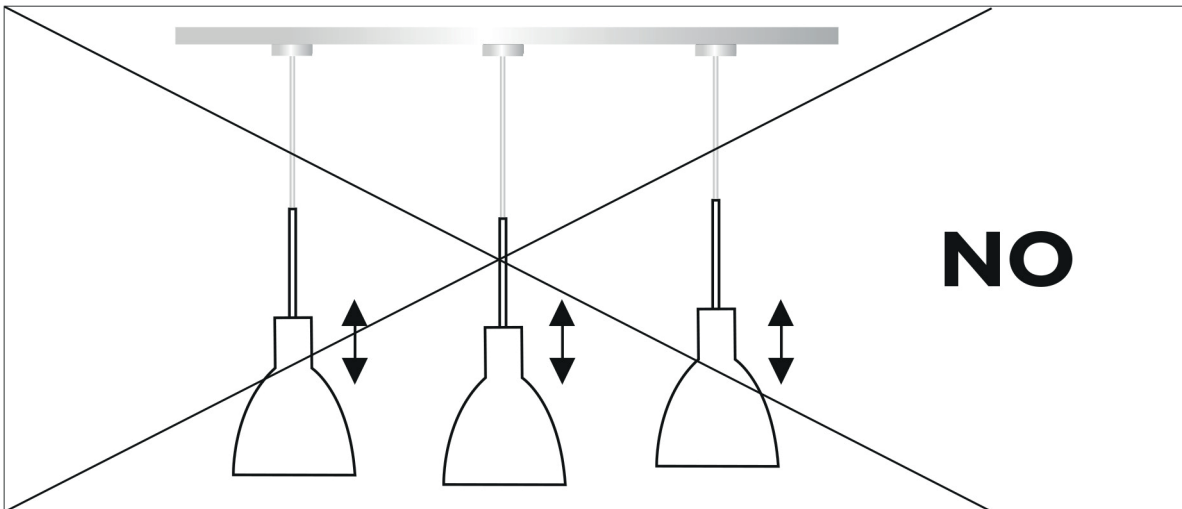
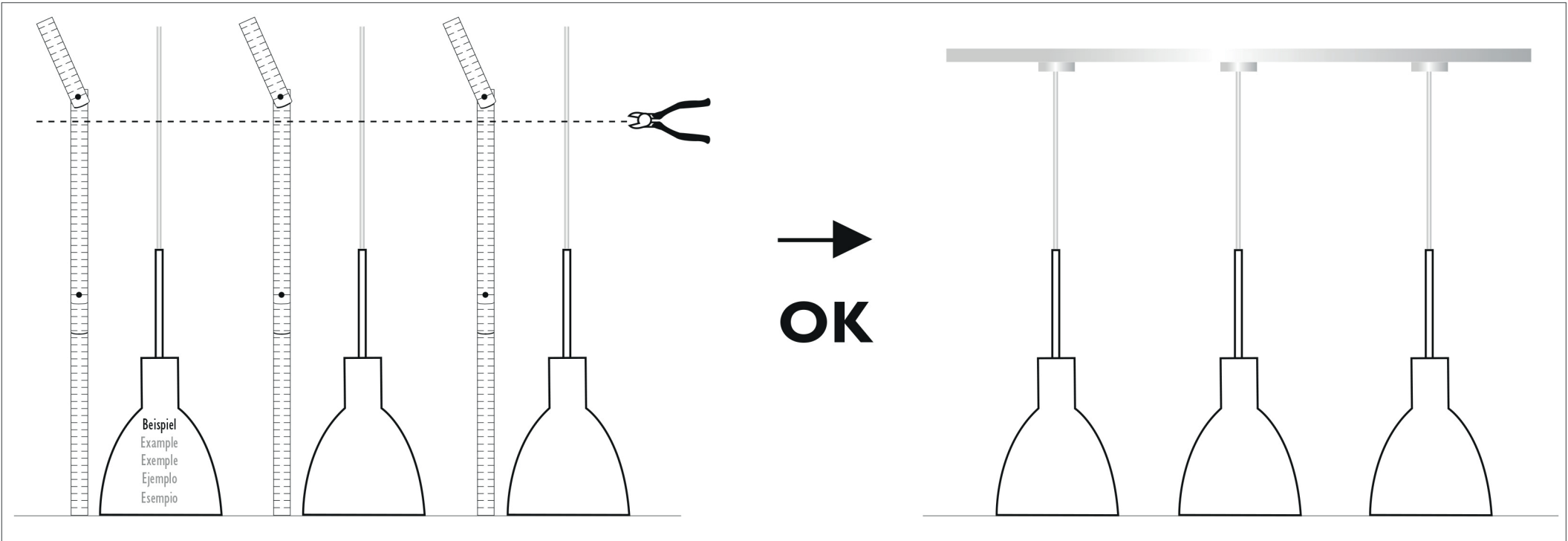
... erwärmen und ebenso wiederholen um eine 2fache Isolationsschicht an der Stelle zu haben.

... heat up and repeat to have a 2-fold layer of insulation in place.

... chauffer et répéter pour avoir une double couche d'isolation en place.

... calentar y repetir para tener una capa doble de aislamiento en el lugar.

... riscaldare e ripetete per avere un doppio strato di isolamento in posizione.



### ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

Accorte todos los cables a la misma longitud.

A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

Dopo non è più possibile correggere l'altezza.

**4.** Setzen Sie eine Markierung (ca 8-10mm) und lösen Sie die Schichten d) und e)...

Set a mark (8-10mm) and loosen the layers d) and e)...

Poser un marquage (8-10mm) et enlever les couches d) et e)...

Poner una marca (8-10mm) y despegar las capas d) y e)...

Impostate un segno /ca.8-10mm) e scollare i strati d) e e)...

...Innenader f) frei zu legen  
 ...to expose inner wire f)  
 ...afin de dénuder le conducteur intérieur f)  
 ...para denudar el hilo interior f)  
 ... Scoprite lo cavo interno f)

Das veränderte Kabel ist nun bereit für die Wiederherstellung der Schutzisolierung gemäß der Schutzklasse 2.

The modified cable is now prepared for the rebuilding of the protection isolation according to protection class 2.

Le câble modifié est maintenant prêt pour la récupération de l'isolation protectrice conforme à la classe de protection 2.

El cable modificado está preparado ahora para el restablecimiento del aislamiento protector según la clase de protección 2.

Il cavo modificato viene ora preparato per la ricostruzione dell'isolamento di protezione in base alla classe di protezione 2.

**Info** Es können keine sicheren Kabelveränderungen durchgeführt werden ohne diese Materialien:

No safe cable modifications can be made without these materials:

On ne peut pas effectuer des modifications sûres de câble sans ces matériaux:

No se puede efectuar modificaciones seguras de cable sin estos materiales:

Nessuna modifica sicura del cavo può essere apportata senza questi materiali:

2 x Aderendhülse  
 2 x wire end sleeves 2 x embouts  
 2 x puntas terminales 2 x puntalini

2 x 4 x Schrumpfschlauch  
 4 x heat shrink tubes  
 4 x gaines thermorétractables  
 4 x tubos termorretráctiles  
 4 x tubi termoretraibili

**5.**

! Blanke Kabel sind komplett bedeckt!  
 Bare cables are covered completely!  
 Les câbles nus sont complètement couverts!  
 Los cables nudos están completamente cubiertos!  
 I cavi nudi sono completamente coperti!

2 x

40 mm

20 mm 2 x

35 mm

Schieben Sie auf die zusammen gedrehte Koaxialader c) ein Stück des dünnen Schrumpfschlauchs (10mm freilassen für die Aderendhülse!).

Slide a piece of the thin shrink tube on the coaxial wire c) rotated together (Leave 10mm for the ferrule!).

Glisser un morceau du mince tube thermorétractable sur le conducteur coaxial tourné ensemble c) (Laisser 10 mm pour l'embout!).

Deslizar una pieza del tubo termorretráctil delgado en el hilo coaxial (c) girado juntos (¡Dejar 10 mm para la punta terminal!).

Passate sul filo coassiale ruotato c) un pezzo del tubo termoretraibile sottile (Lasciate 10mm per il puntalino!).

Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch bis er fest an der Ader anliegt, und wiederholen den Vorgang mit dem 2. Abschnitt des dünnen Schrumpfschlauchs (Schutzklasse 2).

Heat the shrink tube until it is firmly attached to the wire, and repeat the process with the 2nd section of the thin shrink tube (protection class 2).

Chauffer la gaine thermorétractable jusqu'à ce qu'elle soit fermement attaché au fil, et répétez le processus avec la 2ème section du mince gaine thermorétractable (classe de protection 2).

Calentar el tubo retráctil hasta que esté firmemente unido al cable, y repetir el proceso con la segunda sección del tubo retráctil delgado (clase de protección 2).

Riscaldare il tubo termoretraibile finché non è saldamente fissato al filo e ripetete il processo con la seconda sezione del tubo termoretraibile sottile (classe di protezione 2).

Danach den dickeren Schrumpfschlauch über beide Adern auf die Trennstelle des Koaxialgeflechts ziehen und...

Then pull the thicker heat shrink tube over both leads and over the separation point of the coaxial gauze and ...

Ensuite, tirer la gaine thermorétractable plus épaisse sur les deux fils et sur le point de séparation du lacs coaxial et ...

Luego, tirar el tubo termorretráctil más grueso por ambos cables y por el punto de separación del enrejado coaxial y ...

Quindi tirare il tubo termoretraibile più spesso sopra entrambi i fili e sopra il punto di separazione della garza coassiale e ...

**Info** **Komplett bedeckt!**  
 Completely covered!  
 Couvert complètement!  
 Cubierto completamente!  
 Completamente coperto!

... erwärmen und ebenso wiederholen um eine 2fache Isolationsschicht an der Stelle zu haben.

... heat up and repeat to have a 2-fold layer of insulation in place.

... chauffer et répéter pour avoir une double couche d'isolation en place.

... calentar y repetir para tener una capa doble de aislamiento en el lugar.

... riscaldare e ripetete per avere un doppio strato di isolamento in posizione.

**6.**

Positionieren Sie die beiden Aderendhülsen auf den Aderenden c) und f) und verpressen sie diese mit einem entsprechenden Werkzeug.  
Mount both wire end sleeves to the wire ends c) and f) and press them with an adequate tool.  
Fixer les deux embouts aux extrémités de câble c) et f) et les serrer avec un outil approprié.  
Fijar las dos puntas terminales a los terminales del hilo c) y f) y apretar con una herramienta adecuada.  
Positionate entrambe le estremità dei fili sui terminali c) e f) e premerle con uno strumento adeguato.

**7.**

Schließen Sie beide Adern an den vorgesehenen Klemmen an.  
Connect both wires to the terminals provided.  
Connecter les deux fils aux bornes fournies.  
Conectar ambos cables a los terminales provistos.  
Collegare entrambi i cavi ai terminali forniti.

**ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTEUR / MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE**

**1.**

**2.**

**3.**

**4.** CLICK CLICK

**5.** NO

**6.** ✓

**ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTEUR / DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE**

**1.**

**2.**

**3.**

**4.** CLICK CLICK

**5.**

**6.** ✓